

台灣設計故事(13) 四篇文章懷想設計交流

# 兩岸四地設計交響曲

Taiwan Design Story(13)

林磐聳 Apex Lin

國立臺灣師範大學設計系名譽教授、亞洲大學視覺傳達設計系講座教授



●圖1：1993年林磐聳策劃「Taiwan Image台灣印象海報設計聯誼會」首開在北京兩岸設計交流的序幕，當年在天安門廣場前的中國歷史博物館舉辦「海峽兩岸海報設計大展」，主辦單位為北京新形象展示設計有限公司、台灣登泰設計顧問有限公司、北京青年報，協辦單位是北京大開展示公司，展覽日期從1993年8月8日至11日，以當年游明龍所設計的海報加以放大成大型戶外看板，上面的所有文字都使用繁體字，顯現雙方抱持著相互同理、包容對方、促進和諧、合作交流的善意



## 兩岸四地設計交響曲

在古典音樂中的「交響曲 Symphony」是由多個樂章所組成的大型管弦樂團演奏，呈現各種樂器交響、聲音共鳴所創造出敘事宏大、音色華麗、結構飽滿、層次豐厚的恢弘氣勢，加上不同樂章之間起承轉合變化而成為聆聽古典音樂者的最愛。「交響曲」的英文「Symphony」是由希臘語的「 $\sigma\upsilon\mu\phi\omega\nu\acute{\iota}\alpha$ (symphonia)」詞源而來，其意指「和諧或一致的聲音」、「人聲或是聲樂的合奏」，主要強調將不同樂器、聲音匯合出和諧的演奏，其核心精神即是在於追求「和諧」。「Symphony」這個詞是從原本希臘語用來泛指不同事物的概念，後來逐漸演變成古典音樂特定形態而成為現在大家熟知的用語。其中主要是採用四個樂章的體



●圖2：1997年林磐聳受邀至杭州的浙江美術學院(今中國美術學院)舉辦「林磐聳先生設計藝術週」系列講座及「林磐聳設計作品展」，並且促成浙江美術學院與國立臺灣師範大學美術系簽署合作意向書，從右至左分別為浙江美術學院視覺傳達設計系主任趙燕教授、原裝潢系主任孫晴義教授、國立台灣師範大學美術系顧炳星主任、浙江美院許江副院長(後來中國美術學院院長)、林磐聳、國立台灣師範大學美術系鄭翼翔教授等人

裁，大致上第一樂章是以奏鳴曲式的快板開頭，第二樂章是歌謠曲式、變奏曲式的抒情慢板，第三樂章則是小步舞曲樂章，第四樂章則是輪旋曲式或奏鳴曲式的快板結尾。

十八世紀的約瑟夫·海頓

(Franz Joseph Haydn, 1732～1809年)、沃夫岡·阿瑪迪斯·莫札特(Wolfgang Amadeus Mozart, 1756～1791年)、路德維希·范·貝多芬(Ludwig van Beethoven, 1770～1827年)三人將維也納古典樂派發展到顛峰的狀態，促

使交響樂進入輝煌的黃金時期，其中海頓因為奠定交響曲形式而被譽為「交響曲之父」，音樂神童莫札特則創作了50餘部交響曲，貝多芬的第九號交響曲第四樂章加入人聲的《歡樂頌》成為世界經典名曲，並且成為EU歐洲聯盟的會歌。另外大家耳熟能

## 1990年代兩岸設計交流序曲

1990年暑假筆者首次至中國大陸旅行，1992年參與平面設計在中國，1993年率領台灣印象海報設計聯誼會前往北京舉辦「海峽兩岸海報設計大展」，1994年與日本中西元男、韓國趙英濟於北京發起「ACIA亞洲CI聯盟」

等，多年來也與香港、澳門進行多方的設計交流。回憶起三十餘年兩岸四地設計交流的情景歷歷在目，那些年、那些人、那些事都是人生最為珍貴的回憶，其中余秉楠、陳漢民、范克、張小平、邵隆圖、呂勝中、畢子融、陳達廷等多位藝術設計的前輩好友



●圖3：1997年林磐聳受邀至杭州的浙江美術學院南山路的畫廊舉辦「林磐聳設計作品展」，展出海報、CI規劃等設計案例，展覽開幕時出席的貴賓正面由右至左為浙江工商學院設計系張建春主任、浙江美術學院原裝潢系主任孫晴義、林磐聳、浙江美院許江副院長、浙江美院外事處郭培健副處長與師生參與開幕活動



●圖4：2002年7月4日由清華大學美術學院、中國企業形象策畫設計委員會主辦單位，中國工業設計協會、中國科技新聞學會支持單位於於北京中華文化園舉行「展望2008：中國形象戰略設計高層研討會」，主要因應2008北京奧運會形象設計議題，邀請兩岸四地專家學者前往研討，林磐聳受邀發表自1988年漢城奧運會以來長期蒐集研究的奧運設計資料分享給中國大陸設計界，並於研討會與主持研討會的清華美術學院視覺設計系馬泉教授、中國包裝協會設計委員會范克祕書長合影(圖片提供／北京馬泉)



詳的《念故鄉》曲調就是來自捷克安東寧·德弗札克(Antonin L. Dvorak, 1841～1904年)著名的第九號交響曲《新世界From the New World》第二樂章的主題旋律，另外約翰尼斯·布拉姆斯(Johannes Brahms, 1833～1897年)第一號交響曲的第四樂章優美又令人激昂的旋律，常被使用在運動賽會的頒獎典禮。

，1995年辦理「北京CI大會」，1995年於上海、石家莊、長春、昆明等地推動「中國CI列車」，1996年偕同台灣設計界至浙江美術學院(今中國美術學院)舉辦設計交流，1997年浙江美術學院舉辦「林磐聳藝術設計周」，2000年受邀參與北京申辦奧運標誌設計及評審，以及擔任2008年北京奧運會徵徵選評審及形象景觀顧問

已經往生，本文特別選出過去筆者撰寫有關兩岸四地設計交流的四篇文章，加以串聯組成如同交響曲般的四個樂章，用以懷想兩岸四地這段難能可貴的設計情誼。(見圖1～4)

## ■第一樂章：香港新埭強

本文以1999年邀請新埭強先生前來國立臺灣師範大學美術系，舉辦「王建柱教授紀念講座」



所出版的專輯內文加以增補。

1971年國立台灣藝術專科學校美工科畢業校友吳進生、霍鵬程、楊國台、陳翰平、謝義鎗等人組成「變形蟲設計協會」，霍鵬程擔任籌備會會長，陸續加入吳昌輝、蔡靖國、余立人、翁耀堂、劉朝森、霍榮齡、王行恭、



●圖5：1991年變形蟲設計協會主辦「亞洲設計家交流展」邀請大韓國現代實驗設計協會、香港靳埭強設計公司協辦，以「中國印象」、「日本印象」、「韓國印象」為題，陸續在台北市立美術館、高雄市立文化中心、高雄縣立文化中心、台南市立文化中心、台南縣立文化中心巡迴展覽

關秀格等，1974年「變形蟲設計協會」開啓與韓國現代設計協會的交流序幕；1980年代變形蟲設計協會也開始與香港設計界的交流，其中港台之間交流互動最為頻繁的首推靳埭強先生；1991年變形蟲設計協會主辦「亞洲設計家交流展」邀請大韓國現代實驗設計協會、香港靳埭強設計公司協辦，分別以「中國印象」、「日本印象」、「韓國印象」為題，在台北市立美術館、高雄市立文化中心、高雄縣立文化中心、台南市立文化中心、台南縣立文化中心巡迴展覽，靳埭強邀請石漢瑞、陳幼堅、蔡啓仁、張再厲、劉小康、余志光、胡建華共八位香港設計師參與展出，他也常

常至大陸各地進行設計交流並且積極走向國際，因此靳埭強可稱為是活躍於全球的華人設計家先行者。(見圖5~7)

靳埭強先生為國際平面設計師協會(AGI)會員，曾任香港設計師協會會長、獲選為香港十大傑出青年、日本IDEA雜誌推薦為當代世界平面設計百大設計師之一，榮登世界設計師名人錄



●圖6：1991年變形蟲設計協會主辦「亞洲設計家交流展」邀請日本、韓國、香港設計家參與展出，其中台灣10人、日本7人、韓國23人、香港8人，共計有48位亞洲設計家共襄盛舉，各自展現以「中國印象」、「日本印象」、「韓國印象」為題的設計作品。展覽簡介採用單張紙摺頁方式，平面設計／劉朝森，文案／霍鵬程，完稿／李嬌



●圖7：1991年變形蟲設計協會主辦「亞洲設計家交流展」，由香港靳埭強設計公司作為協辦單位，靳埭強邀請石漢瑞、陳幼堅、蔡啓仁、張再厲、劉小康、余志光、胡建華共八位香港設計師參與展出，由此可見靳埭強是香港最早投入與台灣以迄亞洲各地設計交流的先行者

(Who's Who in Graphic Design)，1995年首位名列世界平面設計師名人錄華人，1999年獲香港特區頒予銅紫荊星章勳銜，2004年DFA亞洲最具影響力設計大獎獲頒世界傑出華人設計師。

1992年中國深圳舉辦「'92平面設計在中國」，首度開啓兩岸設計交流的序幕，當年組委會邀請的評審委員有加拿大尤惠勳

、北京余秉楠、台灣王建柱，以及香港石漢瑞、靳埭強、陳幼堅六位組成，樹立中國現代設計競賽的標竿。1993年王建柱教授至杭州中國美院所舉辦東亞運動會藝術交流展時不幸往生，由於王建柱與靳埭強同為「'92平面設計在中國」評審委員，兩人同是



●圖8：1992年深圳舉辦「'92平面設計在中國」首度開啓兩岸設計交流的序幕，當年組委會邀請從左至右為香港石漢瑞、台灣王建柱、北京余秉楠、加拿大尤惠勳、香港陳幼堅，以及未在合影中的靳埭強六位設計名家組成評審團



●圖9：1992年深圳舉辦「'92平面設計在中國」頒獎典禮，坐在第一排左2為陳幼堅、左3靳埭強、右1林豐簫、右2王士朝、右5王建柱，樹立起兩岸設計交流的里程碑

廣東人、又都是致力推廣中國設計現代化的共同理念，因此筆者偕同王建柱教授學生發起「王建柱教授紀念講座」用以紀念，並於1999年2月27日至3月4日在國立臺灣師範大學美術系館師大畫廊舉辦「靳埭強商業+文化」設

計展覽及三場講座：「一、靳埭強的設計歷程」、「二、設計中的商業與文化」、「三、設計實務案例解析」，是其首度在台灣展現豐富完整的作品，並且全面介紹其學習成長與設計實務的經歷。(見圖8~10)

由於多年來與靳埭強一起參

、昆明、鄭州、西安等大陸各地；1994年由日本、韓國、大陸、台灣、香港等地CI專業公司，共同籌組「ACIA/亞洲CI聯盟」，並舉辦「'95北京CI大會」展覽與研討會；筆者也蒙其推薦獲得Paul Ibou主持的比利時「ITC國際商標中心」成為該中心榮譽特



●圖10：1999年2月27日至3月4日在國立臺灣師範大學美術系館師大畫廊舉辦「靳埭強商業+文化」設計展覽以及三場講座，是其首度在台灣展現豐富完整的作品，並且全面介紹其學習成長與設計實務的經歷，靳埭強所設計的海報及專輯封面

使。另外，筆者也曾經多次邀請靳先生擔任登泰設計顧問公司CI專案顧問，提供寶貴的經驗意見得以確保作業品質等的不同面向活動。其中印象深刻的是多次與靳先生一起到學校演講，例如國立臺灣師範大學美術系、國立雲林科技大學、高雄東方設計學院、亞洲大學、朝陽科技大學、澳門理工學院、北京中央工藝美院、無錫輕工設計學院……等，每次看到他滔滔不絕的教學熱誠與風靡學生的講課魅力，令我更了解到這位揚名立萬的設計名家，其背後也有著較鮮為人知的一顆溫暖熱情的心與豐沛感人的情。(見圖11~15)

靳先生的作品有著強烈而獨特的風格，運用大量的留白與



毛筆、墨色乾刷或暈染的效果，偶有綴以一處的朱紅色小點，有時是印章、有時是暈染，神來之筆如畫龍點睛之妙，以中國的水墨神韻創造出個人設計風格。靳先生原本是學習裁縫，因此他對於木尺有著濃郁的情感，本身收藏有許多的尺規，他的作品也

與極力爭取各項名銜之時，是否應該挺起胸膛、抬起頭來，仔細看看靳埭強之所以能夠成為國際設計大師的人格品味所在。他曾經接受筆者本人邀請寫下設計的定義：「做了設計四十年，我還在學習什麼是設計？」不知道兩岸四地設計師看到這樣

台灣時，需要在澳門機場等候轉機約兩三個小時之久，當時跟過去國立臺灣師範大學美術系設計組的學生Patrick李澄璋通了電話，他在電話中邀請筆者出關入境，隨即開車前來澳門機場載我在澳門遊車河，就在短短一兩小時之間暢遊這個中西文化融合、傳



●左圖11：1994年由日本PAOS中西元男、韓國CDR趙英濟、Design Park金炫、北京始創公司張武、香港靳埭強、台灣登泰設計顧問林磐聳等CI專業公司，於北京共同籌組「ACIA亞洲CI聯盟」，1995年舉辦「'95北京CI大會」展覽與研討會，成為集結亞洲CI規劃設計推動中國企業形象與品牌識別的里程碑。圖片自右至左為林磐聳、中西元男、靳埭強、劉小康攝於「'95北京CI大會」展覽。右圖12：1995年「ACIA亞洲CI聯盟」在北京舉辦「'95北京CI大會」展覽與研討會時，組委會邀請全球知名設計名家作為專題演講嘉賓，圖片自右至左為林磐聳、英國Pentagram五角星設計Colin Forbes、日本龜倉雄策、靳埭強合影於人民大會堂的歡迎晚會



就自然而然的會運用到「木尺」來作為象徵元素。例如他的作品〈北京設計講學〉海報中將圖破為B、斷尺為J的字母，形成北京Beijing的英文縮寫，教導學生「勇破繩規」也就是他提倡「原創」的設計理念。一把實體握在手心的尺，也相對的反映出在個人心中的尺；而「度量」也就象徵著「肚量」，人人心中都自有一把尺，設計的好壞不是由自己決定，而是由別人來衡量的。

每次在不同的設計場合中，總會看到靳埭強先生那一頭俐落的白色短髮與黑色身影往來穿梭各地，不管是否旅途勞累或講演辛苦，他總是以一貫的親和笑臉迎接問候眾人。這種令人欽佩的古道熱腸與無私奉獻的精神毅力，也許正是各位設計界的朋友在埋首案頭、汲汲營營於業務之餘，或者正在苦心經營於表現形式



●圖13：「Taiwan Image台灣印象海報設計聯誼會」邀請靳埭強為榮譽會員，並且提供作品參加1994~1997年的年度展覽，1996年「色彩」年度主題海報展覽，邀請香港靳埭強、劉小康、廣州王序前來台北師大畫廊出席開幕活動

的文字，這位已經揚名立萬的設計師還不斷地探詢設計的本質，大家會有何感想呢？

## ■第二樂章：澳門設計界 追憶與澳門設計界珍貴的友情

本文以筆者2021年受邀為澳門基金會出版《林子恩水彩·郵票作品集》所寫序文加以增補。

### 那些年，那些事

1990年代初次造訪澳門的因緣是當年從北京至澳門轉機返回

統與現代並存的城市，而令筆者本人驚艷不已：記得當時還有些許時間，得以在現峰景酒店(現為葡萄牙領事館)茶敘，遙望濠江風光、領略歷史風華。

1997年第二屆澳門設計雙年展，MDA澳門設計師協會陳達廷會長邀請筆者與廣州王序、香港劉小康、澳門吳衛鳴擔任評審委員，報名參賽的都是來自澳門本地設計師作品，在本次評審首次

接觸到澳門設計具有東西文化交融，並且作品大都是文化展演活動的內容，成為在兩岸四地設計界獨樹一格的鮮明印象。當時配合評審活動之後，澳門設計師協會安排評審委員至澳門理工學院舉辦專題演講，澳門理工學院的學生Eva吳文慧在筆者演講之後

，前來詢問可否利用暑期前來台灣實習，筆者當場同意安排前來登泰設計顧問公司實習，也幫她安排住宿在師大會館，之後陸續有胡維聰等三位澳門理工學院學生前來登泰設計顧問公司進行海外實習，架接起筆者與澳門以及澳門理工學院之間的橋樑；其中

又以吳文慧學校畢業之後前來台北黃禾廣告公司任職，接受何清輝總經理的關照，並與登泰設計翁永圳、藍本設計吳介民友好交流，之後她返回澳門設立澳匯展覽公司、盈栢製作公司，因為她加上在台灣實習及工作期間接受到台灣海報設計協會的活動及影



●圖14：1995年「Taiwan Image台灣印象海報設計聯誼會」以「漢字Chinese Character」作為年度主題，靳埭強以「文字的感情」創作了「山：字與筆·恩重如山」、「水：字與紙·如魚得水」、「風：字與硯·如沐清風」、「雲：字與墨·閑逸如雲」系列海報參展，這四幅作品成為其個人經典代表作



●圖15：筆者自2006年承接台灣教育部所委託「IDC設計戰國策：鼓勵學生參加藝術與設計類國際競賽計畫」，2014年起亞洲大學舉辦「來自亞洲的設計力量」，每年邀請國際設計名家前來設計論壇及工作坊講師，首屆活動邀請香港靳埭強(左5)、杭州周剛(左4)、澳門黃奕輝(右3)兩岸三地及國際設計名家印度Pradyumna Vyas(左3，現任WDO世界設計組織理事長)、韓國金炫(左6，為1988年漢城奧運會吉祥物設計師)前來交流推廣



●圖16：1997年第二屆澳門設計雙年展，MDA澳門設計師協會陳達廷會長邀請筆者與廣州王序、香港劉小康、澳門吳衛鳴擔任評審委員，報名參賽的都是來自澳門本地設計師作品，作品以文化展演活動的內容為主，並且具有濃厚的東西文化交融的鮮明印象



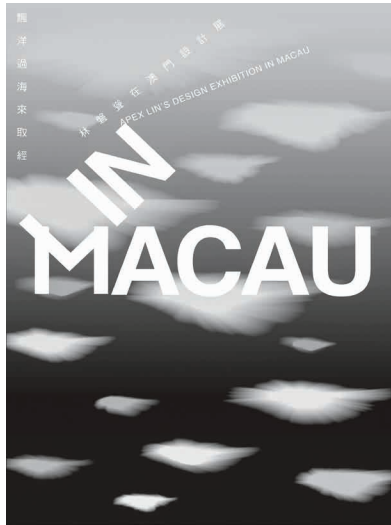
●圖17：1997年澳門理工學院藝術高等學校首屆畢業生設計展在新馬路中央廣場舉行，開幕典禮時筆者與華人設計前輩王無邪(中)、澳門理工學院藝術高等學校畢子融校長合影

響，因此返回澳門之後就與澳門理工學院Joanne王芷君老師、陳偉浩等人成立了澳門海報設計協會。另外，其父親吳在權先生對於台灣設計師多方關照，因此跨越設計專業而建立起更加深重的情誼。(見圖16)

另外印象最為深刻的是1997年，知名設計師畢子融先生擔任澳門理工學院藝術高等學校校長，他是筆者過去在其出版專業藝術設計圖書心嚮往之的前輩，當年澳門理工學院藝術高等學校在



新馬路中央廣場舉行首屆畢業生設計展，筆者由李澄璋陪同受邀前往觀賞，在此場合見到華人設計前輩王無邪，還記得畢子融當時拉著我們四人合影笑著說：「這裡有兩個老師和兩個學生」。意指王無邪是他的老師，而我是李澄璋的老師，難得兩對師生兩



●圖18：1999年澳門設計師協會陳達廷會長邀約筆者在澳門UNESCO教科文中心舉辦「林磐嶺視覺設計展」，展覽海報以中文「飄洋過海來取經」為題，將漂泊的台灣作為底圖，特將「FLIN IN MACAU」英文字加以錯置而成

代同台；當年李澄璋就是為了至澳門理工學院應聘面試，沒想到因緣際會而被錄取，因此他就辭退台北奧美廣告公司工作返回故鄉奉獻服務了。（見圖17）

正因為這樣的機緣，筆者之後才有更多的機會受邀前往澳門理工學院專題演講、設計工作坊等；2003年筆者因為有七年一次的教授研究休假機會，而向國立臺灣師範大學美術系提出以「華文漢字設計研究計畫」作為主題，並且以澳門理工學院作為研究基地，配合2008年北京奧運會的設計發展得以進行深入的研究，同時也安排至新加坡南洋藝術學院進行海外華人文化設計研究；本項計畫獲得當時澳門理工學院藝術高等學校戴定澄校長及設計

系主任Wilson陳漢才的支持，筆者得以順利在澳門進行華文漢字設計的研究。

提起筆者與澳門設計界三十餘年的交情，首推澳門設計師協會會長陳達廷先生與其高意廣告公司同事Nelson黃奕輝、Dirco馮文偉、Bruno關英傑等人如同



●圖19：2004年5月17～22日韓國成均館大學白金男教授在延邊大學舉辦「中國國際平面設計研討會」、延邊美術館「中國國際現代海報招待展」，白金男教授指定林磐嶺作為研討會主持人，出席者自右至左依序為新加坡鄭明宗、上海林家陽、香港韓秉華、台灣林磐嶺、北京馬泉、北京范克、澳門陳達廷、瀋陽趙琛等人專題演講（圖片提供／澳門馮文偉）



●圖20：2004年5月17～22日韓國成均館大學白金男教授（左6）在延邊美術館舉辦「中國國際現代海報招待展」，澳門設計師協會會長陳達廷（右4）帶領黃奕輝（右3）、關英傑（右2）、馮文偉（右1）出席開幕活動，推動澳門設計參與國際設計交流（圖片提供／澳門馮文偉）

兄弟般的深厚情誼，他們接續陳達廷擔任澳門設計師協會會長，大家一棒接著一棒持續推動著澳門設計發展，多年來聘請筆者擔任澳門設計師協會顧問，本人陸續引介日本福田繁雄、韓國白金

男、金炫、北京范克、張武、台灣游明龍、林宏澤、施令紅等東亞設計師前往澳門交流或擔任評審。1999年筆者受邀在澳門教科文中心舉辦「林磐嶺視覺設計展」，也是由高意廣告公司協助策劃佈展；2005年澳門東亞運動會由高意廣告公司承接所有運動場



●圖21：2003年澳門設計師協會會長、也是高意廣告公司總經理陳達廷（左）與黃奕輝（右）前往北京始創策畫公司，參觀該公司所設計的2008年北京奧運會徽設計及後續應用展開規劃設計，作為高意廣告公司承接2005年東亞運動會整體規劃設計的參考（圖片提供／澳門馮文偉）



●圖22：2017年天津泰達盃全球青年創意設計大賽至澳門設計中心進行「全球設計・澳門發光」活動，澳門設計中心主要負責人朱焯信（右1）、黃奕輝（右2）、馮文偉（左2）與澳門文化產業基金行政委員會朱妙麗委員（左3）及TISDC計畫主持人林磐嶺、李新富合影（圖片提供／澳門馮文偉）

館形象景觀規劃設計與施工執行，當年筆者邀約游明龍、林俊良協助規劃主視覺景觀形象顧問。2017年筆者六十歲的設計展陸續在日本IdcN名古屋國際設計中心、韓國南首爾大學在首爾大學路

的I-Ang畫廊等地巡迴展覽，感謝朱焯信、黃奕輝、馮文偉、關英傑的盛情邀約安排在MDC澳門設計中心展出。回顧多年來擔任澳門設計師協會顧問期間，親眼目睹澳門年輕世代劉華智、周小良、洪家樂、梁子恆、區富豪、張智斌等新人輩出，也親身體驗到



●圖23：1998年北京新形象廣告公司何躍華總經理（左3）邀請筆者（右2）共同策畫「20世紀華人設計回顧與展望」系列活動，在北京中國美術館舉辦「華人設計百傑海報展」，同時也在北京圖書館舉辦「華人平面設計研討會」，澳門設計師協會陳達廷會長（左1）組團前往北京交流，之後再將此展覽至澳門教科文中心舉辦巡迴展，香港韓秉華（左2）也出席開幕剪綵（圖片提供／澳門黃奕輝）



●圖24：每次回想起在路環島上享受緩慢悠閒的生活步調，偕同澳門設計好友相聚在聖方濟各聖堂前享受海鮮的美好回憶，前排左1林子恩、中間林磐嶺、右1李澄璋，後排左1黃奕輝、中間吳文慧、右1馮文偉（圖片提供／澳門馮文偉）

從MDA澳門設計師協會到MDC澳門設計中心，再到珠海合作成立珠澳設計中心三級跳躍的攀升歷程。（見圖18～22）

回想起1990年代澳門設計師朋友常常嘲弄自己向外國人介紹澳門的笑話：「澳門是香港旁邊

的城市」。因此過往澳門與其他地方少有設計交流；1998年澳門設計師協會陳達廷會長組團來台，以「飄洋過海來取經」為主題在國立臺灣師範大學美術系館畫廊舉辦展覽及研討會，首此開啓澳門設計作品海外展覽與設計交流的起步；同年筆者與北京新形



●圖25：2017年天津泰達盃全球青年創意設計大賽至澳門設計中心進行「全球設計・澳門發光」活動，澳門設計中心主要負責人朱焯信（右1）、黃奕輝（右2）、馮文偉（左2）與澳門文化產業基金行政委員會朱妙麗委員（左3）及TISDC計畫主持人林磐嶺、李新富合影（圖片提供／澳門馮文偉）



●圖26：每次回想起在路環島上享受緩慢悠閒的生活步調，偕同澳門設計好友相聚在聖方濟各聖堂前享受海鮮的美好回憶，前排左1林子恩、中間林磐嶺、右1李澄璋，後排左1黃奕輝、中間吳文慧、右1馮文偉（圖片提供／澳門馮文偉）

象廣告公司何躍華總經理共同策畫「20世紀華人設計回顧與展望」系列活動，在中國美術館舉辦「華人平面設計百傑展」，同時也在北京圖書館舉辦「華人平面設計研討會」，邀請澳門設計師協會組團前往北京交流，並與北

另外，澳門藝術博物館館長吳衛鳴、楊子健，澳門文化局轄下的設計師馬偉達、張國偉、朱

京余秉楠、呂敬人、范克、姚建偉、陳紹華、張武、郭春寧、馬泉、趙健、旺忘望等人建立起北京跟澳門的設計橋樑；1999年何躍華先生在北京成立設計博物館，舉辦「20世紀華人CI設計百傑展」，之後也安排到澳門巡迴展覽；陳達廷會長曾經三度組團至



●圖27：2017年天津泰達盃全球青年創意設計大賽至澳門設計中心進行「全球設計・澳門發光」活動，澳門設計中心主要負責人朱焯信（右1）、黃奕輝（右2）、馮文偉（左2）與澳門文化產業基金行政委員會朱妙麗委員（左3）及TISDC計畫主持人林磐嶺、李新富合影（圖片提供／澳門馮文偉）



●圖28：每次回想起在路環島上享受緩慢悠閒的生活步調，偕同澳門設計好友相聚在聖方濟各聖堂前享受海鮮的美好回憶，前排左1林子恩、中間林磐嶺、右1李澄璋，後排左1黃奕輝、中間吳文慧、右1馮文偉（圖片提供／澳門馮文偉）

外地設計交流，開啓澳門設計界跨步向外的里程碑；多年來筆者與陳達廷培養出情同兄弟的情誼，在澳門、珠海受其多方關照，可惜他不幸於2009年往生，之後筆者前往澳門時還特別商請王芷君、馮文偉陪伴前往觀音亭弔唁祭拜。（見圖23）

另外，澳門藝術博物館館長吳衛鳴、楊子健，澳門文化局轄下的設計師馬偉達、張國偉、朱



焯信，以及澳門理工學院藝術高等學校的徐秀菊校長、陳漢才、陳秋瑾、鍾渠盛、王芷君、蘇沛權等人，都是筆者本人與澳門藝術設計界的知音好友。每次回想起當年在澳門路環享受緩慢悠閒的生活步調，享用最道地的葡式蛋塔，設計同好相聚在聖方濟各

者開始從《四庫全書》檢索「設計」的結果，出現在〈經部〉11處、〈史部〉339處、〈子部〉75處、〈集部〉110處、〈附錄〉1處，共有536則「設計」名詞，但是以「誘人」及「謀事」謀劃、算計者居多，《四庫全書》中的「設計」與現代專業所指的「

認識，當年林子恩從澳門移民至加拿大定居及工作，從陳達廷口中得知他們過去在澳門一起工作，在他移居加拿大之前就已經是澳門廣告界名人；每次從澳門半島遙望氹仔有個超級大字的「海洋花園」廣告牆，即是出自他親筆書寫作品；之後在Air Macau澳

化密度最高的城市，也可以說是全球文化人均最高的城市。因此澳門人應該很有信心打破過去自我介紹「是香港旁邊的城市」，反而是要更加具有自信從容地走出自己的路。伴隨著1999年澳門回歸的進程，加上澳門政府大力鼓勵文化創意產業，林子恩也將

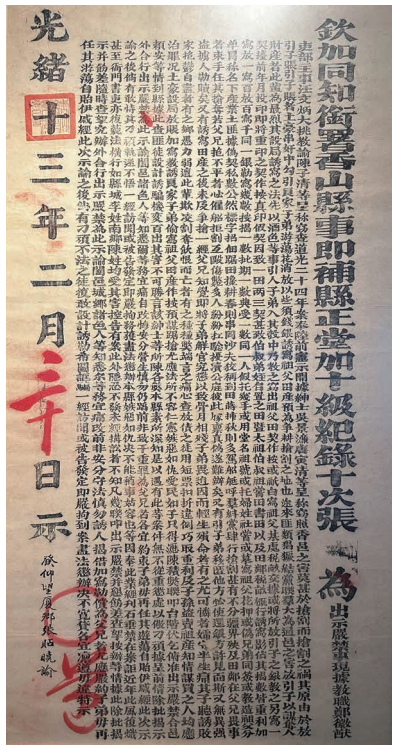
活動，再一起前往北京參加2008年北京奧運會會徽全球徵選大賽研討會，並且協助筆者擔任北京中友百貨公司的諮詢顧問，一起前往西安交流活動。令人印象深刻的是他在氹仔島上跟澳門知名伴手禮品牌「咀香園」合作開發「官也墟」，他將傳統老店加以

不同的差異所在。他從藝術到設計，從設計到文創，又從設計回到藝術，成為一條有跡可循的創作之道，雖然經過看山看水的不同轉折，但是其心坦蕩、其情專注，其藝自然高超絕倫；雖然近年來疏於往來，但是心如過往、友情如常。寫著，寫著心中就揚起周華健所唱的歌曲《朋友》：「這些年，一個人，風也過，雨也走，有過淚，有過錯，還記得堅持什麼。真愛過，才會懂，會寂寞，會回首，終有夢，終有你，在心中。朋友一生一起走，那些日子不再有，一句話，一輩子，一生情，一杯酒。朋友，不曾孤單過，一聲朋友，你會懂，還有傷，還有痛，還要走，還有我。」感謝子恩兄邀請寫序，得以讓筆者追憶與澳門藝術設計界的陳年往事，更加懷念陳達廷、畢子融等升天成仙的好友，也珍惜與澳門朋友一輩子珍貴情緣。

### ■第三樂章：追悼余秉楠教授嚴以設計，溫以育人

筆者寫於2020年9月，時任台灣設計聯盟理事長。

1991年夏天陳紹華先生邀請筆者前往深圳演講CI，再經由他的引介得以與廣州的王序先生在香港交流，促成兩岸設計界於深圳舉辦的「'92平面設計在中國」，掀開兩岸平面設計交流的序幕，當年由加拿大尤惠勵、香港的石漢瑞、靳埭強、陳幼堅，以及代表海峽兩岸的余秉楠與王建柱共六人擔任評審委員，建立中國平面設計的標準與典範；1992年初曾與魏正先生前往北京光華路中央工藝美院向余秉楠教授請益學習中國設計教育發展，猶記得當時由馬泉、趙健等年輕教師陪伴參觀校園及教室，也在此時



●圖25：現存澳門博物館館藏光緒十三年(1887年)二月三十日「欽加同知銜香山縣事即補縣正堂加十級紀錄十次張」，閱讀整張告示內總計出現兩次「設計」，是筆者首次在華人地區博物館展品之中見到「設計」專業名詞，但是清朝末年的「設計」非指造物，而是誘人或謀事的心計（圖片提供／澳門馮文偉）

聖堂前大啖海鮮的景象，那些年、那些事永遠銘記在心、終生難忘。（見圖24）

澳門博物館陳迎憲館長曾經陪伴筆者至該館參觀展覽，發現清光緒十三年(1887年)「香山縣告示」上面出現兩次「設計」字眼，顛覆了原本以為「設計」都是屬於創新造物的專業詞彙，因為根據本張告示的上下文對照，「設計」上面的主詞是「匪徒」，下面的動詞則是「誘勒欺騙、誑騙」等負面詞意；因此引發筆



●圖26：2016年「TISDC臺灣國際學生創意設計大賽」計畫主持人林磐嶺(中)、李新富(右2)至澳門設計中心舉行大賽推廣活動，邀請歷屆擔任TISDC評審的澳門設計區富豪(右1)、林子恩(左2)、馮文偉(左1)前來協助推廣宣傳（圖片提供／澳門馮文偉）



●圖27：2002年由趙琛主編，韓秉華、陳達廷、林磐嶺編輯，由中國輕工業出版社出版《中國CIS年鑑·首卷》收錄中國大陸及港澳台CIS作品和案例，前排為組委會成員及評審，其中陳漢民教授(左6)、曹銘勳教授(左5)、邵隆圖教授(左4)、尚奎舜教授(右3)、陳達廷會長(左3)，後排自左至右有澳門林子恩、台灣陳清文、台灣林采霖、香港韓秉華、瀋陽趙琛、台灣林磐嶺、香港靳埭強、深圳周焯、台灣涂以仁等人榮獲金獎設計師（圖片提供／澳門黃奕輝）

造物」卻寥寥可數；因此三十年來澳門對於筆者而言，不僅是建立設計交流的深厚情誼，更是自己確認華文漢字設計的設計研究的重要關鍵。（見圖25）

### 這個人，這段情

初識澳門林子恩先生是經由澳門設計師協會陳達廷會長引介

門航空機上雜誌有介紹該航空公司的標誌是由林子恩先生所設計，將象徵澳門區花的紅蓮花加上追求和平的鴿子組合而成。

筆者本人多次在不同場合介紹彈丸之地的澳門，因為該地區藝術文化展演活動頻繁，加上硬體設備極為完善，可謂是全球文



●圖28：1993年8月8日至11日由北京新形象展示設計公司、台灣登泰設計顧問公司、北京青年報共同主辦「海峽兩岸海報設計大展」在北京中國歷史博物館展覽，前排右1王士朝、右2羅東釗、右3何清輝，後排右1高思聖、右2廖奕順、右3林磐嶺、左1余秉楠教授



●圖29：1993年8月8日在北京人民大會堂廣東廳舉行「海峽兩岸海報設計交流展」開幕典禮及座談會，兩岸設計師出席座談會自左至右為何耀華總經理、台灣印象海報設計聯誼會高思聖會長、北京中央工藝美院余秉楠教授、林磐嶺、王士朝、何清輝出席兩岸設計座談會

原本在加拿大的設計重心轉回澳門，返回自己的土地深掘澳門獨特的文化資源。

林子恩與澳門的陳達廷、黃奕輝、馮文偉、吳文慧等人於2001年成為台灣海報設計協會海外會員，2002年一起前往蘇州參加「蘇州印象」海報展覽及交流

改造並且融入在地創生元素，成為外地遊客前來觀光旅行的打卡熱點。（見圖26、27）

不論林子恩多麼投入在設計服務及文化創意的事業經營，他總是找尋有限的時間從事水彩寫生，這種不忘藝術初衷的尚美精神，正是他在從事設計能夠與衆



認識曾輝、姚建偉等人，因此得以與中國包裝協會設計委員會陳漢民、高中羽、范克、高峻、何潔……等設計先進結緣，就此展開筆者本人與北京設計師的互動契機與深厚情誼，也種下日後兩岸設計交流的種籽。

1993年由中國工業設計協會展示設計委員會與北京新形象展示設計公司何耀華先生在北京舉辦「中國企業形象戰略研討會」，邀請余秉楠教授與筆者參與座談，開啓我們之後在CI規劃設計的合作契機；由於筆者所主持的登泰設計顧問公司自1990年代開始在中國大陸執行CI規劃設計業務，當時邀請余秉楠教授與浙江美院孫晴義、周剛，上海交通大學孟憲忠教授等人，於1993年至1998年期間參與彩虹集團、頂新國際集團、北京萬通集團、長城潤滑油……等CI專案的設計顧問，並且多次邀請余秉楠老師協助撰寫或修改標準字體；其中登泰設計顧問公司高思聖、游明龍、葉國松、吳介民、翁永圳及其他同仁前往北京提案時，常常借用余老師家裡連夜加工。1993年8月8日至11日由北京新形象展示設計公司、台灣登泰設計顧問公司、北京青年報共同主辦「海峽兩岸海報設計交流展」在北京中國歷史博物館展覽，余秉楠老師出席指導與兩岸設計師交流座談會；由於這是台灣設計師首度在天安門廣場前的博物館展出，加上開幕典禮及座談會是在博物館對面的人民大會堂廣東廳舉行，也都令當年與會的王士朝、何清輝、高思聖、羅東釗、廖奕順、趙國昌、吳珮瑜等人至今印象深刻。(見圖28、29)

1995年台灣印象海報設計聯

誼會以「漢字」年度創作主題，除了台灣會員之外，特別邀請北京余秉楠、廣州王序、香港靳埭強、劉小康等兩岸三地設計師共同參與，靳埭強最為膾炙人口的經典之作「風雲山水」就是配合本次主題所創作的海報；1996年台灣印象海報設計聯誼會以「色彩」年度創作主題，1997年台灣印象海報設計聯誼會偕同深圳平



●圖30：1995年台灣印象海報設計聯誼會以「漢字」作為年度創作主題，除了台灣會員之外，特別邀請北京余秉楠、廣州王序、香港靳埭強、劉小康等兩岸三地設計師共同參與，余秉楠教授以多個不同字體的「家」組成，另有彩色的台灣象徵他心中的呼喚



●圖31：1996年台灣印象海報設計聯誼會以「色彩」年度創作主題，除了台灣18個會員參與展出，另外邀請北京余秉楠、廣州王序、深圳陳紹華、香港靳埭強、劉小康等兩岸三地設計師共同參與展出，葉國松設計主題海報

面設計師協會、香港設計師協會、澳門設計師協會以「溝通」作為年度創作主題，促成兩岸四地首度專題的設計展覽，並且各自出版專輯也在四個地方巡迴展覽。(見圖30、31)

1999年北京新形象展示設計公司總經理何耀華也邀請筆者將1991～1997年台灣印象海報之作品編輯成冊出版，進而完整記錄



●圖32：1999年由台灣印象海報設計聯誼會歷任理事長林磐聳、游明龍、高思聖、葉國松、王士朝、柯鴻圖擔任編輯委員，林磐聳擔任主編，柯鴻圖負責封面及內頁整體設計，由黑龍江科技出版社出版《台灣印象海報設計全集》，成為見證台灣印象海報在兩岸設計交流的成果



●圖33：1999年上海舉辦中國國際藝術設計博覽會，余秉楠教授邀約全球設計家創作主題海報，筆者受邀以SHANGHAI的「S」作為主體，透過層層堆疊展現百年上海所充滿的歷史風華，並且在「Hi! SHANG HAI」找到字體構成的趣味

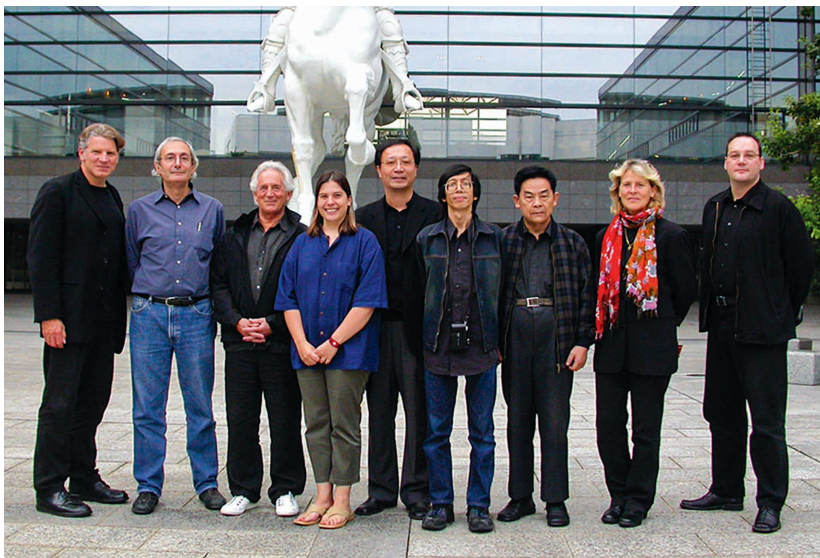
「Taiwan Image台灣印象」聯誼會時期總計七年的海報作品及推廣過程。由台灣印象海報設計聯誼會歷任理事長林磐聳、游明龍、高思聖、葉國松、王士朝、柯鴻圖擔任編輯委員，林磐聳擔任主編，柯鴻圖負責封面及內頁整體設計，交由黑龍江科技出版社出版《台灣印象海報設計全集》，其中還有北京余秉楠、廣州王

序、深圳陳紹華、香港靳埭強、劉小康設計師等人作品，成為見證台灣印象海報在兩岸設計交流的成果。(見圖32、33)

2001年9月筆者偕同台灣海報設計協會理事長柯鴻圖前往南非約翰尼斯堡參加會員大會，當年經由日本IdcN名古屋國際設計中心國際部主任Julia Chiu邱麗玫女士的推薦，筆者與余秉楠教授



●圖34：2002年ICOGRADA於印度甘地的故鄉Ahmedabad NID國立印度設計學院舉行設計推廣活動，前排從右至左為理事長加拿大Robert L. Peters、財務長台灣林磐聳、理事南非Jacques Lange，後排從右至左為秘書長南非Tiffany Turkington、副理事長中國余秉楠、副理事長馬來西亞William Harald-Wong、輔導理事長以色列David Grossman



●圖35：2003年ICOGRADA國際平面設計社團協會於日本名古屋舉行會員大會，並且改選新任理事會，原任理事會九位成員自左至右為理事長加拿大Robert L. Peters、輔導理事長以色列David Grossman、候任理事長英國Mervyn Kurlansky、秘書長南非Tiffany Turkington、財務長台灣林磐聳、副理事長馬來西亞William Harald-Wong、副理事長中國余秉楠、副理事長丹麥Karen Blincoe、理事南非Jacques Lange

兩人在ICOGRADA國際平面設計社團協會(現更名為ico-D)會員大會，經由出席會員大會的代表票選，兩人首開先例成為華人擔任ICOGRADA的理事會九位成員之二。由於ICOGRADA每三個月都會在全球不同洲際的城市召開理事會議Board Meeting，同時舉辦區域會議Regional Meeting；因此在2001～2003年兩年期間我們陸續在北京、上海、台北、高雄，澳洲墨爾本，印度孟買、亞美達巴德，捷克布魯諾，日本名古屋……等地參加ICOGRADA理事會議及區域會議，由於我們兩人都講中文，所以在兩年的理事會活動期間能夠相互照應。當年理事長加拿大籍的Robert L. Peters及候任理事長、也是英國五角星設計聯合創辦人Mervyn Kurlansky，兩人多次稱讚我們成為兩岸和諧合作共同參與全球設計事務的典範，之後我們兩人共同推薦香港韓秉華先生於2003年在日本名古屋的ICOGRADA會員大會，獲得會員代表投票順利地當選副會長。(見圖34～36)

2002年ICOGRADA在台北市召開區域會議，同時於師大畫廊舉辦「Discovery Asia發現亞洲海報邀請展」，再至高雄東方技術學院舉辦「華文漢字設計週」及工作坊，當年除了ICOGRADA理事會多位代表蒞臨參與活動，中國大陸部分則由余秉楠老師擔任領隊，率領北京的黃維、趙健與廈門的戚躍春等大陸設計師首度來台灣設計交流，因此余秉楠老師可謂是兩岸設計交流的幕後推手。(見圖37)

2020年9月25日突然接到北京馬泉教授通知余秉楠教授仙逝的噩耗，回顧往事、歷歷在目。



回憶起多年前余老師在全球設計交流活動之後，兩人在酒吧暢飲一杯冰鎮清涼的啤酒，以及偶而乍見余老師伸出舌頭如同愛因斯坦經典的調皮模樣，回想與余老師相處的情景可謂是「望之儼然，即之也溫」的學者與長輩；但是若就其榮獲德國世界最美的書

「谷騰堡設計大獎」、首位華人榮獲AGI會員傑出設計成就，他更是中國首位進入ICOGRADA成為理事會成員的設計師，而將中國與國際設計連接的橋樑，對應其投入百年樹人、春風化雨的教育事業，可謂是「嚴以設計，溫以育人」的學術典範。



●圖36：2002年「蘇州印象：城市品牌廣告展」由北京中央工藝美院余秉楠教授(右4)協助組委會邀約ICOGRADA國際平面設計社團協理事長Robert L. Peters(左3)及筆者(右3)擔任評審，當時台灣海報設計協會(原台灣印象海報設計聯誼會)與澳門設計師協會陳達廷會長(右2)、馮文偉(右1)、黃奕輝(左2)組團前往參加頒獎典禮(圖片提供／澳門黃奕輝)

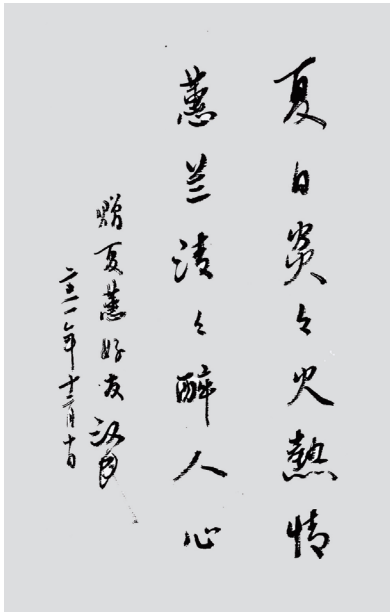
#### ■第四樂章：敬悼陳漢民教授 哲人已遠，典型在夙昔

筆者林磐聳於2022年歲末寫於台北。

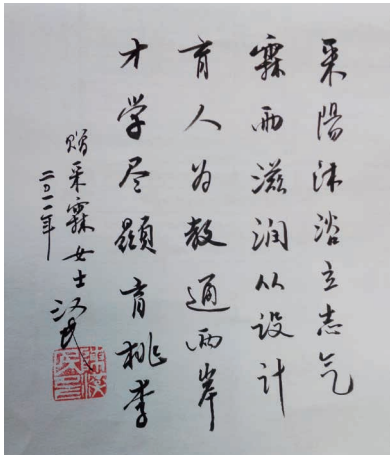
自2020年以來全球各地受到COVID-19疫情影響，所有的設計交流活動幾乎都告停止，過往兩岸設計交流互動頻繁，也因為疫情影響而告暫時停頓。原本大家期盼已久的春暖花開即將到來，先是2022年10月底中央美術學院堅持民間藝術為基底、以小紅人剪紙聞名中外的呂勝中教授往生，沒想到12月20日又得知2008年北京奧運會吉祥物「福娃」設計師吳冠英教授不幸逝世的噩耗，而感到深深惋惜；另外12月29日接著又接到大陸設計界朋友轉知清華美術學院(原中央工藝美院

)陳漢民教授以91歲高齡逝世的消息，深圳設計界老友陳紹華以「泰斗走了！」為題悼念，這個噩耗讓身處在台北近日陰雨濕冷的天氣增添幾分落寞。

回想起三十餘年來與陳漢民教授交流過程，一幕一幕的往事歷歷在目，一聲一聲的關愛言猶在耳，他在擔任中國包裝協會設計委員會主席期間與范克秘書長，多年來積極串連其兩岸設計交



●圖38：陳漢民教授對於設計界的後輩關愛有加，不管是在設計事業、生活細節都可以看見極其用心之處，他為兩岸四地設計師將其名字寫成嵌頭詩並且結集出版，其中他為台灣形象策略聯盟主席楊夏蕙所寫「夏日炎炎火熱情，蕙蘭清之醉人心。」(圖片提供／林采霖)



●圖39：陳漢民教授為林采霖女士名字所寫嵌頭詩：「采陽沐浴立志氣，霖雨滋潤從設計，育人為教通兩岸，才學盡顯育桃李」。用以期勉祝賀「采霖育才」(圖片提供／林采霖)

流的橋樑，並且熱心關照每位他所認識的台灣設計師，其中又以就讀北京清華美院博士班的林采霖受其關照最多，受其宛如照顧孫女般的呵護，所以林采霖對於陳漢民教授往生感觸良深；當筆者將陳漢民教授逝世消息發給台灣設計界，很多受到其關照過的

追念陳漢民教授英靈永存」等。(見圖38、39)

回想起1992年台灣海基會剛剛成立時，特別面向兩岸進行會徽設計的公開徵選活動，該次徵稿由來自北京中央工藝美院的孫德珊教授榮獲首獎、陳漢民教授獲得佳作，孫德珊教授所設計的



●圖40：1992年台灣海基會成立時公開徵選會徽設計的活動，該次徵稿由來自北京中央工藝美院的孫德珊教授(右1)榮獲首獎、陳漢民教授(右2)獲得佳作，陳漢民與孫德珊兩位教授前來台灣領獎及參訪交流，楊夏蕙(左1)老師陪同在台中參觀台灣省立美術館(圖片提供／林采霖)



●圖41：1992年陳漢民與孫德珊兩位教授前來台灣海基會領獎及參訪交流，楊夏蕙老師陪同至台中與朱魯青(左3)等中部藝術家交流(圖片提供／林采霖)

朋友紛紛留言致意，柯鴻圖寫著：「遺憾！願他一路好走！想到數年前，陳教授還託林采霖從北京帶回給我《視記50：陳漢民藝術設計作品集》。仔細閱讀才知他的功力非常紮實，令人感佩！」而旅居美國的高思聖寫著：「

標誌以海浪匯聚成中文「交」字，將兩岸交流的美意化為如意祥雲般的浪花；當年由陳漢民教授陪伴孫德珊教授前來台北領獎，他們特別安排至國立臺灣師範大學美術系進行訪問，由筆者陪同邀請時任臺師大美術系主任傅佑

武、設計組教授王建柱等人進行學術交流；記得參訪之後中午在台北市和平東路一段的港式餐廳餐敘，陳漢民教授提到首次來台的親身經歷，當年必須經由香港轉機，但是他們在啓德機場落地之後，所聽到的都是粵語或英語，讓他們感覺好像是到了異邦而侷促不安；但是進入台灣海關之後所聽到的都是國語，反而讓他們倍覺親切；尤其是他們在香港搭乘「的士」(香港Taxi譯詞)時，不小心將學校借出的相機遺落在出租車上，一時之間難以透過國語溝通而情急不已。台北之後陳漢民與孫德珊兩位教授前往台中，由楊夏蕙老師陪伴在台中參觀省立美術館以及朱魯青、黃映蒲、林采霖等台灣中部藝術家及設計家。(見圖40、41)

楊夏蕙老師為了輔導年輕一輩的設計師專業成長，籌組台灣形象策略聯盟並擔任主席，時常帶領他們前往中國大陸承接CI規劃設計與從事設計交流；由於林采霖報考清華大學美術學院就讀於高中羽教授指導的博士生期間，正逢2008北京奧運規劃設計籌備歷程，之後她榮獲博士之後到上海大學數碼藝術設計學院任教，又見證2010上海世界博覽會規劃設計籌備歷程，因此台灣形象策略聯盟成員與中國包裝協會設計委員會往來甚密，其中楊夏蕙老師跟北京陳漢民、高中羽、范克、上海高峻、東北曹銘勳、山東尚奎舜、四川陳小林等人建立良好的交情。(見圖42～45)

回想起筆者前往北京多次造訪陳漢民教授，其中印象最為深刻的是他總是提及於1992年首度前來台灣參訪時，發現台灣的道路交通指標都是採用中英文雙語



化而感到驚訝。由於他本身參與了道路交通標誌、國標安全標準等設計，因此特別關注這些交通符號標誌設計的議題，當他返回北京之後隨即建議當局加以改善，藉由雙語化的道路交通標誌用以提昇城市發展更趨國際化。

1992年「平面設計在中國」

臺師大師生林磐聳、許和捷、康敏嵐、黃進龍、馮承芝等人前往北京、西安學術交流；因此1992年可謂是兩岸設計交流充滿時代印記的年份。

1993年北京中央工藝美院為了推動CIS企業形象識別系統設計，當時由北京始創國際企劃公司

是陳漢民教授的學生；加上陳漢民教授本人設計中國人民銀行、中國農民銀行、中國工商銀行等案例，因此每次有關CI的活動都會看見陳漢民教授的身影；1994年日本中西元男、韓國趙英濟及筆者在北京音樂廳舉辦的國際廣告研討會時，宣布成立「ACIA亞



●圖42：2006年楊夏蕙老師率領涂以仁、林采霖、陳清文前往北京，由陳漢民教授陪同拜訪知名藝術家韓美林(左2)，他是Air China中國國際航空公司標誌設計師，也是2008北京奧運會會徽最終潤筆修飾者(圖片提供／林采霖)



●圖43：2013年楊夏蕙老師率領台灣多個設計社團協會理事長林采霖、簡正宗、陳清文、吳宏淼、李敬雲及理監事前往北京參加「中國設計節」，並且拜會陳漢民教授(圖片提供／林采霖)

於深圳首度舉辦，臺師大美術系設計組王建柱教授與中央工藝美院余秉楠教授、香港石漢瑞、靳埭強、陳幼堅、加拿大尤惠勵等人擔任評審委員，當年暑假期間王建柱教授組團前往北京、西安旅行及學術交流，筆者與臺師大研究生陪伴王建柱教授同行，在北京期間經由中國郵票總設計師邵柏林先生的拜會同住紅廟北里教師宿舍的陳漢民、余秉楠教授，並且經由他們的引介拜訪張仃、靳尚誼、楊淑卿、常沙娜、袁運甫、孫德珊、羅真如等北京設計界前輩；因此若以陳漢民、孫德珊兩位教授1992年來台領獎並到台灣各地設計交流；1992年「'92平面設計在中國」在深圳舉行，開啓兩岸設計競賽與交流的序幕，台灣《印刷與設計》雜誌王士朝發行人籌組50餘人前往深圳、廣州、桂林交流；另外，也同樣是1992年是王建柱教授帶領



●圖44：2006年中國包裝協會設計委員會主辦「中國·北京國際設計博覽會」，陳漢民(後排左5)、曹銘勳(後排左6)、高中羽(後排左3)、馬泉(前排右2)、陳紹華(前排右3)、白金男(前排左2)與台灣設計師代表合影

總經理張武多次邀請日本PAOS中西元男前往北京演講與交流，並且翻譯出版中西元男最新著作《New DECOMAS》，由中國攝影出版社發行中文版《創造現代企業的設計：經營戰略的最後一張王牌》；由於始創公司總裁張武、總經理郭春寧等人都是中央工藝美院裝潢系畢業，兩人都

洲設計聯盟」，並且於1995年於中日青年交流中心舉辦「'95北京CI大會」，邀請日本設計巨匠1964年東京奧運會會徽設計師龜倉雄策、1970年大阪世博會會徽設計師大高猛、英國Pentagram五角星設計集團創辦人Colin Forbes等人前往北京專題演講，並且在炎黃藝術館舉辦亞洲CI設

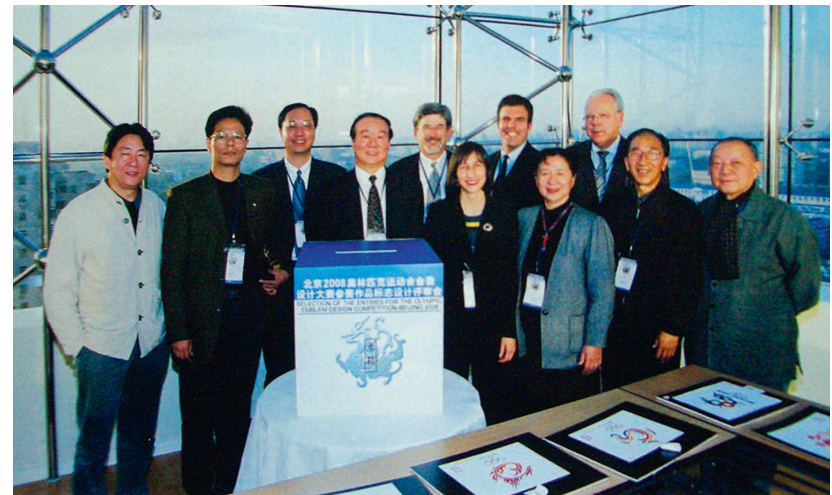
計展。回想起二十世紀末在中國北京推廣CIS時，每當筆者向陳漢民教授請教標誌設計時，他所回答的八字箴言：「好看，好記，好用，好懂」。淺顯而易懂，這是一位多年投入在標誌方寸之間從事設計工作者，畢其心血所凝聚出來的智慧結晶，因此清華美

次奧運設計主視覺的美國Landor Associates朗濤設計公司代表、陳漢民教授、香港設計名家靳埭強以及筆者前往北京市崇文門新橋飯店進行小規模、封閉式的奧運視覺形象設計研討會，當時以北京市劉敬民副市長作為申奧主要負責人；由於筆者自1988年漢

旦作為三組入圍標誌主題修正的成員之一，最後評選出深圳陳紹華的「中國結」作為申奧標誌，再經由知名藝術家韓美林先生加以修改。當年擔任北京市奧申委宣傳部副部長郭坦在2003年北京申辦奧運成功於，特別於《北京青年報》頭版整面紀錄長達一千



●圖45：2012年10月林磐聳(左1)受邀擔任上海光明集團主辦的「光明盃包裝設計大賽」與陳漢民(左4)、劉維亞(右4)、邵龍圖(右3)、范克(左2)、顧傳熙(右1)等人擔任評審

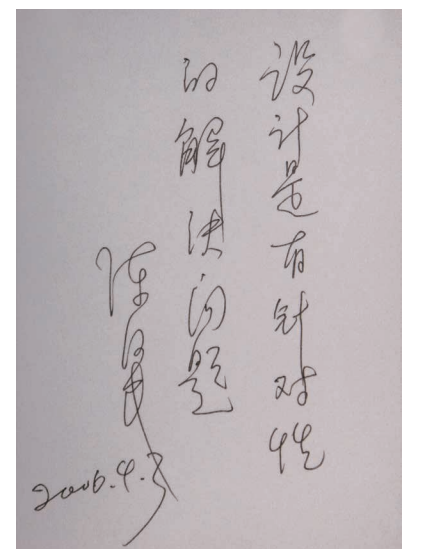


●圖46：2008年北京奧運會會徽評審團成員自右至左為清華美院陳漢民教授、中央美院靳尚誼院長、1994利勒哈默爾冬季奧運設計師、清華美院院長常莎娜、鹽湖城冬季奧運設計師、2004雅典奧運會設計師、1996亞特蘭大奧運設計師、北京奧運會執委會副主席蔣效愚、台灣林磐聳、上海同濟大學林家陽、中央美院副院長譚平共11人組成，分就2008奧運會徽、殘疾人奧運會徽進行評審

術學院在其計聞寫著：「中國平面設計界的泰山北斗」，實在是當之無愧的稱譽！

2001年北京市人民政府計劃向國際奧委會提出申辦2008年奧運會，當年邀請設計1996亞特蘭大奧運會、1998年長野冬奧會兩

城奧運會開始即進行長期奧運設計研究，每屆奧運舉辦期間也前往現場拍攝紀錄、蒐集資料，並且與歷屆奧運設計師有所交流，因此得以分享親身體驗的設計經歷，也因此當年筆者受聘為北京申辦2008奧運標誌評審之一，並



●圖47：2006年筆者於北京商請陳漢民教授寫下「設計的定義」，他親筆寫著：「設計是有針對性的解決問題」。言簡意賅說明設計是針對問題而提解決之道，設計的第一要務即是滿足目的性與機能性

餘天的申辦籌備過程。2003年7月13日莫斯科國際奧委會通過北京申辦奧運成功當天，剛好是中國包裝協會設計委員會在大連舉辦兩岸設計交流活動，當時筆者穿著從瑞士洛桑奧運博物館購買上面印有IOC奧運五環的T恤，當天晚上宣布北京成為2008年奧運主辦城市，大家興奮地將筆者身上的奧運博物館T恤脫下，並且紛紛在上面簽名留念，這件簽滿設計師名字的T恤後來



成為《包裝與設計雜誌》的封面，T恤則保留在中國包裝協會設計委員會存念。2003年北京申奧成功之後，筆者繼續受聘為2008年北京奧運會徽、殘疾人奧運會徽國際設計大賽的評審，得以與四位由國際奧委會推派參與歷屆奧運實務的設計師，以及第29屆奧

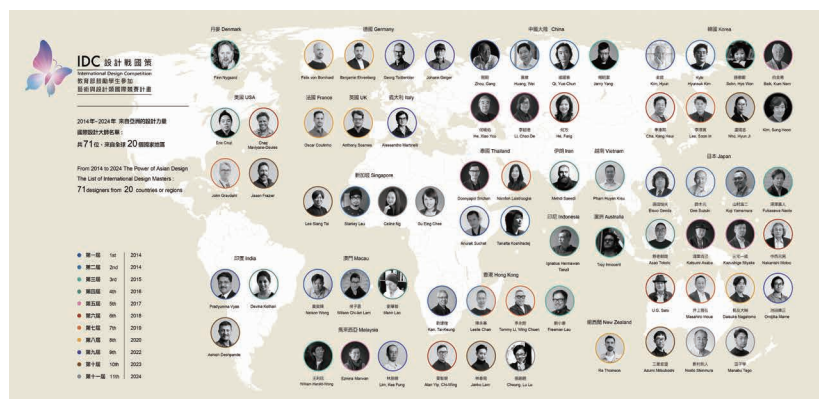
，但是幾乎很少人看過他所設計的海報。猶記得他在蘇州展場特別拉著筆者前往觀賞他早期手繪的海報，依稀記得那是一幅色調典雅、技法精密的庭園海報，從這個細節反映出陳漢民教授對於後輩關照的細密心思，他知道筆者與大學同學於1991年創立「

的關愛之情。(見圖47)

上述追憶過往三十餘年來，筆者近身觀察陳漢民教授為人處世的生活點滴，若就其從事標誌、徽章、錢幣、道路交通標誌等設計，展現其銳如鷹眼的獨到眼光，細如蠶絲的講究細節，以及穩如泰斗的藝術形式；究其設計之精、規矩圓方；尊其長者之行、足堪典範，敬其學者之風、終身難忘。時值辭舊歲、迎新年之際，遽聞陳漢民教授往生噩耗，讓人不禁再次朗讀文天祥所寫《正氣歌》：「顧此耿耿在，仰視浮雲白。悠悠我心悲，蒼天曷有極！哲人日已遠，典型在夙昔。風簷展書讀，古道照顏色。」用以追念之。

## 持續演奏的設計交響曲

本文前面所言「交響曲」的英文「Symphony」是來自希臘語的「 $\sigma\upsilon\mu\phi\omega\nu\iota\alpha$  (symphonia)」詞源而來，其意指「和諧或一致的聲音」、「人聲或是聲樂的合奏」，主要的核心精神即是在於追求「和諧」；本文藉由「第一樂章：香港靳埭強」、「第二樂章：追憶與澳門設計界珍貴的友情及林子恩」、「第三樂章：追悼嚴以設計，溫以育人的余秉楠教授」、「第四樂章：敬悼哲人日已遠，典型在夙昔的陳漢民教授」，將四篇文章串聯一起懷想筆者三十餘年來在兩岸四地的設計交流，這份多年累積的設計情誼在筆者心中不僅是藉由創意交鋒、形色共鳴所交織出來的設計地圖，更是感受人情溫暖、友情疊加而豐厚自己成長的生命地圖，值得紀錄與分享給那些共同見證這些設計故事的朋友，並且期待兩岸四地設計交響曲能夠持續演奏下去。(見圖48、49)❖



●圖48：筆者自2014年起每年在台中國立公共資訊圖書館與亞洲大學舉辦「來自亞洲的設計力量」國際設計論壇及工作坊以來，之前歷經十一屆已經邀請20個國家地區、71位設計師來台推廣交流的設計地圖，多年來邀請中國大陸7位、香港7位、澳門3位，成為推動兩岸四地交流的平台

林匹克運動會組織委員會執行副主席蔣效愚、靳尚誼、常沙娜、陳漢民、譚平、林家陽共11人組成評審團，最後選出始創國際企劃公司張武構思、郭春寧原創設計，再經由韓美林進行最終潤飾的「中國印」成為2008年北京奧運會會徽，這枚如同平民百姓所熟悉的印章所演化的奧運標誌，傳遞出北京奧運信守承諾、歷史印記的理念，陳漢民教授所倡導標誌設計的八字箴言：「好看，好記，好用，好懂」。正是本枚標誌能夠獲得11位評審委員青睞的忠實寫照。(見圖46)

2002年蘇州設計界耆老袁維青先生主持「蘇州印象」海報展，特別邀請ICOGRADA理事長Robert Peters、余秉楠、陳漢民、韓秉華及筆者多位設計師擔任評審，由於過去大多數人都知道陳漢民教授專精於企業標誌、道路交通標誌、郵票及徽章設計



●圖49：筆者2010年自主創作的海報：〈兩岸〉，刻意將「兩」字中的「从」、「岸」字中的「山」採用反白突出，強調「善意交流，人人有責；兄弟登山，各自努力！」是為筆者對於兩岸四地設計交流的深切期盼

Taiwan Image台灣印象海報設計聯誼會」，並且透過海報在兩岸四地及國際間進行設計交流，他以自身的作品展現對於海報設計的觀點，而這種關心後輩與提攜之情，至今回想起來當年在蘇州觀賞他的海報作品，仍然是滿滿